

Отзыв об автореферате диссертации Хаддад Аиды Джихадовны на тему «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование А.Д. Хаддад является значимым вкладом в область арабской диалектологии и современной лексикографии. Актуальность работы обусловлена как возросшим интересом к изучению живых арабских диалектов, так и новыми техническими возможностями их документации разговорной речи и диалектов. Разработка мультимедийного словаря, предлагаемая автором, отвечает вызовам цифровой эпохи.

Внимания заслуживает научная новизна исследования. Автором представлено комплексное описание различий между сирийским диалектом и литературным арабским языком и разработана оригинальная методика разграничения диалектных и литературных лексических единиц. Предложенный алгоритм анализа, включающий фонетический, грамматический и семантический уровни, а также привлечение кинодискурса в качестве источника верификации, демонстрирует системный и методологически выверенный подход автора.

Теоретическая значимость работы заключается в существенном вкладе в теорию арабской диалектологии. Разработанная методика может служить моделью для описания и лексикографирования других диалектов арабского языка. Важным представляется и обращение к опыту русской диалектной лексикографии, что обогащает исследование в рамках сравнительно-сопоставительного подхода.

Создаваемая модель словаря имеет широкую сферу применения – от использования в учебном процессе до интеграции в системы искусственного интеллекта для улучшения распознавания речи, что обуславливает практическую значимость работы.

Содержание автореферата полностью отражает основное содержание диссертации.

Автор имеет 9 статей, соответствующих тематике исследования.

Диссертационное исследование Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Хаддад Аида Джихадовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Рецензент:

Рамазанова Р.Т.

Доцент кафедры восточных языков Чеченского государственного педагогического университета

Кандидат филологических наук (10.02.19),

Доцент,

+7 928 787 35 96 sahara-ch@mail.ru

ЧР, 364068 г. Грозный, пр. Х. Исаева, 62, +7(8712)22-47-31,
chechgpi@vail.ru

07.11. 2025



Отзыв об автореферате диссертации
Хаддад Анды Джихадовны на тему
«Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского
языка»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика

Рецензируемая диссертация посвящена исследованию сирийского диалекта арабского языка с целью его представления в мультимедийном словаре, создаваемом для широкого круга пользователей.

Объектом исследования выступают лексические единицы сирийского диалекта арабского языка; предмет исследования – фонетические, грамматические и семантические характеристики лексических единиц сирийского диалекта арабского языка. Следует отметить новизну материала исследования: три популярных сирийских телесериала, отражающие различные исторические и социальные контексты и представляющие сирийский диалект арабского языка, на котором говорят все персонажи сериала. Автор диссертационного исследования уточняет, что верификация принадлежности выбранной лексики к диалектному фонду проведена на фонетическом, грамматическом, семантическом уровнях; для семантизации лексической единицы используется мультимедийный контент – кинотекст сериалов, что позволяет исключить субъективность интерпретации лексического значения диалектной единицы. Также автором диссертационного исследования проведен опрос носителей сирийского диалекта арабского языка.

Диссертационное исследование отличает несомненная новизна, т.к. в нем впервые комплексно представлен сирийский диалект арабского языка, на фонетическом, грамматическом уровнях описаны его отличия от литературного арабского языка, верифицированные по предложенной диссертантом методике. Предложенная концепция и алгоритм наполнения словаря могут быть оценены как универсальная модель диалектного мультимедийного словаря арабского языка. Впервые материалом словаря диалектной лексики арабского языка выступает кинотекст (реплики персонажей и субтитры).

Диссертационное исследование отличается солидной теоретико-методологической основой в части анализа уровня и направлений современных исследований сирийского диалекта арабского языка; арабского языкознания в целом; лексикографии на современном этапе развития; лингвокультурологических исследований; социолингвистики.

Следует отметить, что материалы диссертационного исследования и результаты его анализа могут быть положены в основу спецкурсов по арабской диалектологии и лексикографии. Методика анализа и теоретические выводы исследования могут быть использованы при работе с языковым материалом других диалектов арабского языка.

Диссертационное исследование и опубликованные 9 статей соответствуют тематике исследования. Автореферат диссертационного исследования отражает содержание полного текста работы.

Диссертация Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, А.Д. Хаддад, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Рецензент

Королькова Анжелика Викторовна,
доктор филологических наук (10.02.01 Русский язык), профессор,
профессор кафедры русского языка Института филологии
Московского педагогического государственного университета
6 ноября 2025 г.

Контактный телефон: +7 499 246 57 12

электронная почта: lika.korolkova@bk.ru

почтовый адрес: 119435, г. Москва, ул; Малая Пироговская, д; 1а, Институт
филологии МПГУ, каб. 314

Подпись А.В. Корольковой заверяю:



Королькова
ОСНОВАТЕЛЮ
делами
С.С. Яковлев

Отзыв

об автореферате диссертации Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Хаддад Аиды Джихадовны является актуальным, своевременным, так как выполнено на стыке нескольких активно развивающихся направлений современной лингвистики – компьютерной лексикографии, диалектологии и лингвокультурологии. Работа посвящена решению важной научной задачи – разработке мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка, что обусловлено необходимостью сохранения языкового разнообразия в условиях глобализации.

Научная новизна исследования заключается в комплексном подходе к лексикографированию арабской диалектной лексики, впервые предложенной методике разграничения литературных и диалектных единиц, а также в создании универсальной модели мультимедийного словаря, интегрирующей текст, аудио- и видеоматериалы. Внимания заслуживает введение в научный оборот кинодискурса как нового источника диалектной лексики, что позволяет фиксировать фонетический облик слова и его контекстуальное употребление и экстралингвистическое наполнение.

Теоретическая значимость работы состоит в развитии традиций лексикографии арабских диалектов, уточнении критериев их описания и систематизации, а также в разработке алгоритма анализа диалектной лексики, который может быть применен и к другим диалектам арабского языка. Практическая ценность исследования определяется созданием модели словаря, ориентированного на различные категории пользователей – от носителей языка и переводчиков до исследователей и студентов. Материалы диссертации могут быть использованы в преподавании лексикологии, диалектологии, теории и практики перевода, лингвокультурологии, а также при создании аналогичных ресурсов для других диалектов.

Обоснованность и достоверность результатов обеспечиваются применением комплекса современных методов исследования, включая сравнительно-сопоставительный анализ, анкетирование, корпусные и статистические методы, а также привлечением обширного эмпирического материала, включающего 1500 единиц диалектной лексики.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации, структурно выверен и логично представляет основные положения работы. Оформление документа соответствует предъявляемым требованиям. Основные результаты исследования отражены в 9 научных публикациях, в том числе в изданиях, рекомендованных ВАК, и материалах международных конференций.

Диссертационное исследование Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение актуальной научной задачи, имеющей значение для арабистики, лексикографии и цифровой

лингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол No УС- 1 от 22.01.2024 г., а её автор, Хаддад Аида Джихадовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Алхадед Хашем Хани Шехидех

Руководитель онлайн проектов редакции интернет вещания на арабском языке АНО «ТВ-Новости»



Кандидат филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (решение диссертационного совета ПДС 0500.006 о присуждении ученой степени кандидата филологических наук, протокол № 24 от 18.11.2022).

Контактные данные:

+ 7 929 691 66 85

halhaded@rttv.ru

10 ноября 2025

Отзыв

об автореферате диссертации Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Хаддад Аиды Джихадовны является актуальным, своевременным, так как выполнено на стыке нескольких активно развивающихся направлений современной лингвистики – компьютерной лексикографии, диалектологии и лингвокультурологии. Работа посвящена решению важной научной задачи – разработке мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка, что обусловлено необходимостью сохранения языкового разнообразия в условиях глобализации.

Научная новизна исследования заключается в комплексном подходе к лексикографированию арабской диалектной лексики, впервые предложенной методике разграничения литературных и диалектных единиц, а также в создании универсальной модели мультимедийного словаря, интегрирующей текст, аудио- и видеоматериалы. Внимания заслуживает введение в научный оборот кинодискурса как нового источника диалектной лексики, что позволяет фиксировать фонетический облик слова и его контекстуальное употребление и экстралингвистическое наполнение.

Теоретическая значимость работы состоит в развитии традиций лексикографии арабских диалектов, уточнении критериев их описания и систематизации, а также в разработке алгоритма анализа диалектной лексемы, который может быть применен и к другим диалектам арабского языка. Практическая ценность исследования определяется созданием модели словаря, ориентированного на различные категории пользователей – от носителей языка и переводчиков до исследователей и студентов. Материалы диссертации могут быть использованы в преподавании лексикологии, диалектологии, теории и практики перевода, лингвокультурологии, а также при создании аналогичных ресурсов для других диалектов.

Обоснованность и достоверность результатов обеспечиваются применением комплекса современных методов исследования, включая сравнительно-сопоставительный анализ, анкетирование, корпусные и статистические методы, а также привлечением обширного эмпирического материала, включающего 1500 единиц диалектной лексики.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации, структурно выверен и логично представляет основные положения работы. Оформление документа соответствует предъявляемым требованиям. Основные результаты исследования отражены в 9 научных публикациях, в том числе в изданиях, рекомендованных ВАК, и материалах международных конференций.

Диссертационное исследование Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение актуальной научной задачи, имеющей значение для арабистики, лексикографии и цифровой лингвистики. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Хаддад Аида Джихадовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Елисеев Вячеслав Сергеевич

Генеральный директор, ООО КА «Джоб фор Арабистс»

кандидат филологических наук, 10.02.20
(ДКН № 189591 от 5 апреля 2013 г.)

Контактные данные:
+7 926 648-50-86
Vse@jobforarabists.ru

5 ноября 2025 г.



Отзыв об автореферате диссертации
Хаддад Аиды Джихадовны на тему
«Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского
языка»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая,
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационная работа Хаддад А.Д. представляет собой значимое исследование, выходящее за рамки чистой лингвистики и имеющее важное междисциплинарное значение. Как специалист в области политологии, хочу отметить высокую актуальность данного исследования для понимания современных социально-политических процессов в арабоязычном мире.

Сирийский диалект арабского языка, будучи одним из ключевых средств коммуникации в регионе, играет важную роль в формировании общественного дискурса, политической риторики и культурной идентичности. Автору удалось систематизировать лексический материал и предложить инновационный подход к его анализу через использование кинотекстов, что позволяет выявить живые языковые практики, отражающие социальные и политические реалии сирийского общества.

Особого внимания заслуживает методика верификации лексических единиц. Подход автора обеспечивает достоверность материала и позволяет избежать субъективных интерпретаций.

Работа имеет высокую теоретическую значимость и новизну. Предложенная автором модель мультимедийного словаря может стать инструментом для лингвистов, политологов, социологов и специалистов по международным отношениям, работающих с ближневосточным регионом. Использование аудиовизуального контента позволяет глубже понять контекст употребления диалектной лексики, что особенно важно при анализе публичных выступлений, медиадискурса и материалов социальных сетей.

Кроме того, работа имеет практическую значимость для образовательных программ, направленных на подготовку специалистов-

регионоведов, дипломатов и аналитиков. Внедрение результатов исследования в учебный процесс позволит повысить качество языковой подготовки и углубить понимание культурных и политических особенностей арабоязычных стран.

Автореферат диссертационного исследования отражает содержание полного текста работы. Результаты исследования нашли отражение в 9 публикациях автора.

Диссертация Хаддад Аиды Джихадовны «Концепция мультимедийного словаря сирийского диалекта арабского языка» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, А.Д. Хаддад, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

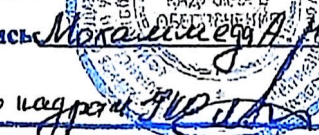
Мохаммед Абдальвахид Мохаммед Хуссейн
кандидат политических наук (5.5.2 политология),
ассистент Кафедры политологии
Факультета социальных наук и массовых коммуникации,
Финансового университета при Правительстве РФ.
10 ноября 2025 г.

Контактный телефон: +7 (980) 144 64 81
электронная почта: MKMokhammedabdalvakh@fa.ru
почтовый адрес: 125167, Москва, пр-кт Ленинградский, д. 49/2, каб. 302

Подпись

«10» ноября 2025 г.

Подпись  заверяю:

опеку. по адресу:  к.с. 